CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2016/37

Allgemeine Verteilung

9. Juni 2016

Or. ENGLISCH

GEMEINSAME EXPERTENTAGUNG FÜR DIE DEM

ÜBEREINKOMMEN ÜBER DIE INTERNATIONALE BEFÖRDERUNG

VON GEFÄHRLICHEN GÜTERN AUF BINNENWASSERSTRASSEN

BEIGEFÜGTE VERORDNUNG (ADN)

(SICHERHEITSAUSSCHUSS)

(29. Tagung, Genf, 22. bis 26. August 2016)

Punkt 4 b) zur vorläufigen Tagesordnung

**Vorschläge für Änderungen der dem ADN beigefügten Verordnung:**

**Weitere Änderungsvorschläge**

**Tabellen A und C, Benennung und Beschreibung von  
UN-Nummer 3264**

**Vorgelegt von Deutschland[[1]](#footnote-1)**,**[[2]](#footnote-2)**

|  |  |
| --- | --- |
| *Zusammenfassung* |  |
| **Analytische Zusammenfassung:** | Unterschiede in der Benennung und Beschreibung der UN-Nummer 3264 zwischen der englischen/französischen und der deutschen Fassung des ADN 2015. |
| **Zu ergreifende Maßnahme:** | Entsprechende Korrektur der englischen/französischen und der russischen Fassung des ADN 2015. |
| **Verbundene Dokumente:** | Keine |

**I. Einleitung**

1. Die deutsche Delegation ist auf nachstehende Unterschiede in der Benennung und Beschreibung der UN-Nummer 3264 in 3.2.1 ADN Tabelle A sowie in 3.2.3.2 ADN Tabelle C aufmerksam geworden:

UN-Nummer 3264, 4., 5. und 6. Eintragung in der Tabelle C:

Deutsch: SALPETERSÄURE (Englisch „nitric acid“)

Englisch: CITRIC ACID (Deutsch „Zitronensäure“)

Französisch: ACID CITRIQUE

**II. Vorschlag**

2. Die englische und französische Fassungen wie folgt ändern:

Tabelle C, UN-Nummer 3264, 4., 5. und 6. Eintragung, Spalte (2) „Benennung und Beschreibung“:

**Englisch:**

“CORROSIVE LIQUID, ACIDIC, INORGANIC, N.O.S. (AQUEOUS SOLUTION OF PHOSPHORIC ACID AND ~~CITRIC~~ NITRIC ACID)”.

**Französisch:**

„LIQUIDE INORGANIQUE CORROSIF, ACIDE, N.S.A. (SOLUTION AQUEUSE D'ACIDE PHOSPHORIQUE ET D'ACIDE ~~CITRIQUE~~ NITRIQUE)“.

3. Dies ist in Einklang mit einem der ersten Entwürfe des ADN von 1995.

\*\*\*

1. Von der UN-ECE in Englisch, Französisch und Russisch unter dem Aktenzeichen ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2016/37 verteilt. [↑](#footnote-ref-1)
2. Entsprechend dem Arbeitsprogramm des Binnenverkehrsausschusses für 2016-2017 (ECE/TRANS/2016/28/Add.1 (9.3.)). [↑](#footnote-ref-2)